Fogd Olof Burmans handlinger om Lappmarken 1598.

Kilde: Danica, rull FR 1186.

Item berättede förschreffne Bertill andersen för migh att then lilla Juncker som Kongl. Matt. i Danmarck haffuer förordnett till Befalningsman på Wardöehuus och thet Läen om kringh *Benempd Hans Olsson* haffuer draget offuer Kemi Lapmarck så och genom Tornö Lapmarck, och grannelige frågett och befrågatt aff Lapperna sampt Birkmännerna allestädes hwar the bönn, the först haffue them man tagit och wälld skatt lagt, före Konungh Gustaffs tijd, och haffuer sagt att Lapperna eller Birkmännerna wdi Norge så wäll som hele Lapplandz haffuer allenast K: i Danmarck och Norige till Ehr på then haffuer taget them Bomärken och wittnesbyrder hwilka äre först aff hedne wärld vthkommit Och sedan then gitt grensen wägh thär ifrå till osterne i Norge och ther ifrå till Danmarck. Item haffuer then annan benempd *Simon Haall* Simon Haall wärit vthsendt ifrå Danmarck till Wardöhuus effter samma besked Män till Ederyn kom han icke, hwilken haffuer giort några aff Torne Byar karllar druckne och när the wordo druckne aff Wijn, hade han skrifft ett breff Eller wittnesbyrd som så hijndest war, att Swerigis Konungh icke borde eller war rättere till att opbära vthe någon skatt eller rättighett wdi K: Mattz Land i Danmarck, Ther på the hwar dhå strax swarade) Gudh bewara oss ther ifrå att förtiåla eller ett sådant wittnesbreff giffwe wår nådig Konungh och öffuerhett oåttsparlt. Hwilkett kåstar oss både liff äre och wälfärd, Thy är icke alt så sådant och så högh ärender föringe till Oss nyttigt annatt som alt är förlängt att om schriffua.

Benempd Hans Oloffzon

Item Berättede förschreffne Bertill Andersson för migh Lönlig[en] att then Juncker, som Kong. Matt i Danmarch haffuer förordnatt till Befalningsmann på Wårdööhuus, och thes Lään omkringh haffuer dragitt offuer Kemi Lapmarch Så och genom Torneöö Lapmarch, och granneligen frågatt och besport aff Lapperne Samptt Siöfinnerne allestädes huor the Suenske först haffuer them med twång och wåld Skatt Lagtt, för Konungz Göstaffz tiid, och haffuer sagt att Lapperne eller Siöfinnerne udi Norige så wäll som heele Lappelandh hörer allenest K. i Danmarch och Norige till. Ther på han haffuer tagitt theris Boomercker och wittnesbyrder huor thz är först aff hedne wårld tilkommith och seden dragitt genesten wägh där ifrå till Offoten i Norige och ther ifrå till Danmarch. Item haffuer Een annan benempt Simon Saal warit uttsendt ifrå Danmarch till Wårångер effter samma beschied Mhän till Colentzu kom han icke, huilken haffuer giortt några aff Tornö Bye Karller druckne och när the worde druckne aff Wiin, hade han Steltt ett breff Eller wittnesbyrd som så Lydendes war, att Swerigis Konungh icke borde eller war rätter till att opbäre ther någon Skatt eller rättigheett udi K. Mattz Land i Danmark, Ther på the honom då Strax suarade:)Gud beuare osz ther ifrån att Schulle ett sådant witnesbreff giffue wår nådige Konungh och offuerheett oåttspatt, Huilkett koster osz både Liff äre och wälferd, wii äre till altt så sådanat och så högh äre eder förringe till Och myckitt annat som allt är förlångt att om schriffue.

Simon Saall.

Tiå Siöfinner ifrå Warånger til Danmarch

Haffuer och förschreffue Simo Saall the danskes uttshikade tagitt tuå Siööfinner medh sigh till Danmarch huilke widere Schulle giffue theris Clagemåll tilkienne in för Konungl. Matt. i Danmarch.